



**ORGANIZACIÓN  
PANAMERICANA  
DE LA SALUD**



**ORGANIZACIÓN  
MUNDIAL  
DE LA SALUD**

116.<sup>a</sup> Reunión  
Washington, D.C.  
Junio 1995

*Tema 4.11 del programa provisional*

CE116/18 (Esp.)  
8 mayo 1995  
ORIGINAL: ESPAÑOL

## **INFORME SOBRE IX REUNIÓN INTERAMERICANA DE SALUD ANIMAL A NIVEL MINISTERIAL**

La IX Reunión Interamericana de Salud Animal a Nivel Ministerial (RIMSA IX) se celebró en la sede de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), del 25 al 27 de abril de 1995, de acuerdo a la convocatoria hecha por el Director de la OPS en cumplimiento de la Resolución VIII aprobada por el Consejo Directivo de la Organización en su XXVII Reunión (CD27. R8).

La Reunión eligió por unanimidad la siguiente Mesa Directiva: Presidente, el Dr. Ramón Villeda Bermúdez, Ministro de Recursos Naturales de Honduras; Vicepresidentes, el Dr. Arsenio J. Vasconcellos Porta, Ministro de Agricultura y Ganadería de Paraguay y el Lic. Luis Toral, Secretario de Estado de Agricultura, de la República Dominicana, y como Relator el Dr. Keith Campbell, Oficial Veterinario Principal del Ministerio de Agricultura y Pesca, de las Bahamas.

El Presidente Provisional de la Reunión, Ing. José Raúl Allegret, Ministro de Agricultura y Cría de Venezuela, presidió la sesión inaugural. La Sra. Patricia Jensen, Secretaria Adjunta de Mercadeo y Programas Regulatorios del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América; y el Dr. George A. O. Alleyne, Director de la Organización Panamericana de la Salud pronunciaron palabras de bienvenida.

Asistieron a la Reunión delegados de 32 Estados Miembros y dos Gobiernos Participantes. Entre los delegados asistieron 21 Ministros y 12 Viceministros de Agricultura o Salud y dos embajadores, como Jefe de Delegación. Participaron como observadores representantes de organismos internacionales de cooperación técnica y financiera, del sector privado, representados por asociaciones ganaderas, la industria de alimentos, escuelas de medicina veterinaria, organizaciones no gubernamentales, y

**Centros Colaboradores de la OMS.** Asistieron también observadores de los Gobiernos de Australia, India y las Filipinas.

El objetivo de la Reunión fue el de fortalecer los aspectos de interés mutuo entre los sectores agricultura y salud. De conformidad con los enfoques estratégicos del Programa de Salud Pública Veterinaria de la OPS, se presentaron para análisis y discusión los avances de los programas regionales que están desarrollando los países con la cooperación de la OPS, como la eliminación de la rabia, de protección de alimentos y erradicación de la fiebre aftosa y de la tuberculosis bovina. Se presentaron y analizaron los presupuestos por programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA) y del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) para los bienios 1996-1997 y 1998-1999. Los delegados a la Reunión recomendaron por unanimidad a los Cuerpos Directivos de la Organización la aprobación de los presupuestos de ambos centros.

En el marco de las Orientaciones Estratégicas y Programáticas de la Organización y de los mandatos de los Cuerpos Directivos de la OPS, se presentó a consideración de la Reunión dos paneles, el primero sobre "La producción y comercialización de alimentos y la protección de la salud pública", con presentaciones sobre Las implicaciones económicas y sociales por la producción y comercialización de alimentos; Las implicaciones en la salud pública por la producción y comercialización de alimentos; La Organización Mundial de Comercio en el mercado internacional de alimentos; y La integración de los servicios de protección de alimentos: el papel de los sectores oficial y privado y de la comunidad. El segundo panel fue sobre "La intersectorialidad agricultura y salud: la política de desarrollo agropecuario, la protección del medio ambiente y la salud", con presentaciones sobre políticas para promover mejores vínculos entre agricultura, producción ganadera, protección ambiental y salud; Agricultura y Salud: Una interdependencia de la agricultura sistémica; la participación social en la protección de los ecosistemas agropecuarios; y la organización de los productores y su participación en el desarrollo productivo y equitativo del sector agropecuario. También se presentaron dos conferencias especiales: "Peste: situación regional y métodos intersectoriales de lucha", y "Teniasis/Cisticercosis: sus determinantes socioculturales y económicas".

La Reunión adoptó ocho resoluciones sobre los siguientes asuntos: Programa Regional de Salud Pública Veterinaria; Programa y Presupuesto del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis, 1996-1997 y 1998 y 1999; Programa y Presupuesto del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, 1996-1997 y 1998-1999; Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa; Condolencias al Gobierno de los Estados Unidos de América; Garantía de Calidad e Inocuidad en la Producción y Comercialización de Alimentos; Desarrollo Agropecuario, la Protección del Medio Ambiente y la Salud; y Zoonosis. Como resumen de ellas se pide a los

Gobiernos mayor acción intersectorial para garantizar la producción de alimentos inocuos, la protección del medio y el mejoramiento de las condiciones de salud en áreas agrícolas. Asimismo se pide a la OPS siga brindando cooperación mediante su Programa de Salud Pública Veterinaria en el área de protección de alimentos y zoonosis y que estimule la acción intersectorial y la coordinación con organismos internacionales. Estas resoluciones se incluyen en el Informe Final anexo.



ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD

**IX REUNIÓN INTERAMERICANA DE SALUD ANIMAL  
A NIVEL MINISTERIAL**

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

*Washington, D.C., EUA, 25 a 27 de abril de 1995*

---

**RIMSA9/FR (Esp.)  
27 abril 1995  
ORIGINAL: ESPAÑOL-INGLÉS**

**INFORME FINAL**

## CONTENIDO

	<i>Página</i>
Mesa Directiva . . . . .	3
Participantes . . . . .	4
Sesiones . . . . .	5
Sesión inaugural . . . . .	5
Primera sesión plenaria . . . . .	5
Segunda sesión plenaria . . . . .	5
Tercera sesión plenaria . . . . .	6
Cuarta sesión plenaria . . . . .	6
Quinta sesión plenaria . . . . .	7
Otros asuntos . . . . .	7
Sesión de clausura . . . . .	7
Resoluciones . . . . .	7
I. Programa Regional de Salud Pública Veterinaria . . . . .	8
II. Programa y Presupuesto del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis, 1996-1997 y 1998-1999 . . . . .	10
III. Programa y Presupuesto del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, 1996-1997 y 1998-1999 . . . . .	12
IV. Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA) . . . . .	14
V. Condolencias al Gobierno de los Estados Unidos de América . . . . .	16
VI. Garantía de calidad e inocuidad en la producción y comercialización de alimentos . . . . .	17
VII. Desarrollo agropecuario, la protección del medio ambiente y la salud . . . . .	19
VIII. Zoonosis . . . . .	21

## INFORME FINAL

La IX Reunión Interamericana de Salud Animal a Nivel Ministerial (RIMSA IX) se celebró en la Sede de la Organización Panamericana de la Salud, en Washington, D.C., Estados Unidos de América, del 25 al 27 de abril de 1995, de acuerdo a la convocatoria hecha por el Director de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), en cumplimiento de la Resolución CD27.R8 aprobada por el Consejo Directivo de la OPS en su XXVII Reunión.

### MESA DIRECTIVA

Por unanimidad, la Mesa Directiva de la Reunión quedó constituida así:

- Presidente:** Dr. Ramón Villeda Bermúdez  
Ministro de Recursos Naturales  
Honduras
- Vicepresidentes:** Dr. Arsenio J. Vasconcellos Porta  
Ministro de Agricultura y Ganadería  
Paraguay
- Lic. Luis Toral  
Secretario de Estado de Agricultura  
República Dominicana
- Relator:** Dr. Keith Campbell  
Oficial Veterinario Principal  
Ministerio de Agricultura y Pesca  
Bahamas

El Dr. George A. O. Alleyne, Director de la OPS, actuó como Secretario *ex officio*, y el Dr. Primo Arámbulo III, Coordinador del Programa de Salud Pública Veterinaria de la OPS, fue el Secretario Técnico de la RIMSA IX.

## **PARTICIPANTES**

### ***Estados Miembros***

Los siguientes Estados Miembros estuvieron representados en la Reunión: Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos de América, Francia, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Reino Unido, República Dominicana, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, Trinidad y Tabago, Uruguay y Venezuela.

### ***Observadores***

Asistieron en calidad de observadores, representantes de los gobiernos de las Filipinas y de la India y de los siguientes organismos: American Association of Food Hygiene Veterinarians; American Museum of Natural History; American Public Health Association; American Veterinary Medical Association; Asociación de Ganaderos del Peru; Asociación Rural del Paraguay; Asociación Rural y Federación Rural del Uruguay; Association of American Veterinary Medical Colleges; Banco Interamericano de Desarrollo (BID); Comisión Sanitaria de la Sociedad Rural Argentina; Caribbean Community (CARICOM); Confederação Nacional da Agricultura do Brasil; Confederación de Ganaderos de Bolivia; Confederación Interamericana de Ganaderos y Agricultores; Confederación Latinoamericana de Bioquímica Clínica; Conselho Nacional de Pecuária de Corte; Consejo Regional de Cooperación Agrícola en Centroamerica; México y la República Dominicana; Federación de Ganaderos de Costa Rica; Fondo Ganadero de Arequipa, Perú; Food Technology; Fundação de Desenvolvimento do Pecuária (FUNDEPEC), Brasil; Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA); Fundación Merieux; Institute of Laboratory Animal Resources; Laboratorio de Investigación y Diagnóstico Veterinario (LIDIVET), Bolivia; Louisiana State University; Microbiological Associates; Inc., National Cattlemen's Association; National Milk Producers Federation; New York University; North Carolina State University; Oficina Internacional de Epizootias; Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO); Organización Mundial del Comercio; Programa de Apoyo Regional en Sanidad Agropecuaria-Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (PARSA-OIRSA), Sociedad Rural Argentina, Swedish University of Agricultural Sciences; Tuskegee University; Universidad Central de Quito; University of Minnesota; University of Texas; University of West Indies; U.S. Army Veterinary Corps; Virginia Polytechnic Institute and State University; World Bank; y World Society for the Protection of Animals.

## SESIONES

Se celebraron una sesión inaugural, cinco sesiones plenarias y una sesión de clausura.

### *Sesión inaugural*

El Presidente Provisional de la Reunión, Ing. José Raúl Allegret, Ministro de Agricultura y Cría de Venezuela, declaró oficialmente inaugurada la RIMSA IX e invitó a la Sra. Patricia Jensen, Secretaria Adjunta de Mercadeo y Programas Regulatorios, Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América, a pronunciar el discurso de bienvenida en representación del Secretario de Agricultura del país anfitrión. A continuación, el Dr. George A. O. Alleyne, Director de la OPS, se dirigió a la asamblea.

Concluyó la sesión inaugural con la elección del Presidente, los dos Vicepresidentes y el Relator.

### *Primera sesión plenaria*

El programa provisional de temas y el programa provisional de sesiones fueron aprobados sin modificaciones.

Durante esta primera sesión plenaria, se consideraron los siguientes temas: el Informe del Programa de Salud Pública Veterinaria sobre el cumplimiento de las Orientaciones Estratégicas y Prioridades Programáticas de la Organización Panamericana de la Salud, durante el período 1991-1994, presentado por el Dr. Primo Arámbulo III, OPS; el Análisis del Proyecto de Presupuesto por Programas del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis para 1996-1997 y 1998-1999, presentado por el Dr. Raúl Londoño, OPS; y el Informe del Consejo de Coordinación Internacional del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis sobre la I y II Reuniones Ordinarias del Consejo, cuya presentación estuvo a cargo del Ing. Edgar Talavera, Secretario de Agricultura y Ganadería de Bolivia.

### *Segunda sesión plenaria*

Durante la segunda sesión plenaria fueron presentados los siguientes temas: Análisis del Proyecto de Presupuesto por Programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa para 1996-1997 y 1998-1999, por el Dr. Vicente M. Astudillo, OPS; Informe sobre la V Reunión Ordinaria del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa, por el Presidente de COHEFA V, Ing. Agr. Carlos Gasparri, Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca del Uruguay; Informe de la Reunión del Grupo de Trabajo sobre la Prevención, Control y Erradicación de la Brucelosis en América Latina

Trabajo sobre la Prevención, Control y Erradicación de la Brucelosis en América Latina y el Caribe, por el Dr. Martin E. Hugh-Jones, Director del Centro Colaborador de la OMS, Universidad del Estado de Louisiana, EUA; e Informe de la Reunión del Grupo Científico de Trabajo sobre los Adelantos en la Prevención, el Control y el Tratamiento de la Hidatidosis, por Lord Soulsby de Swaffham Prior.

### *Tercera sesión plenaria*

La tercera sesión plenaria estuvo dedicada al panel sobre la producción y comercialización de alimentos y la protección de la salud pública. El Dr. Arsenio J. Vasconcellos Porta, Ministro de Agricultura y Ganadería del Paraguay, presentó el tema sobre las implicaciones económicas y sociales de la producción y comercialización de alimentos; Hon. Allan Guye, Ministro de Salud y Seguridad Social de Dominica, estuvo a cargo de la exposición sobre las "Implicaciones en la salud pública por la producción y comercialización de alimentos"; el Sr. Anwarul Hoda, Director General Adjunto de la Organización Mundial del Comercio, presentó la ponencia sobre "La Organización Mundial del Comercio en el mercado internacional de alimentos", y el Dr. Héctor Campos López, Director General de Salud Animal y Desarrollo Rural de México, en representación del Ing. Romérico Arroyo Marroquín, Subsecretario de Ganadería, Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural de México, presentó la ponencia sobre "La integración de los servicios de protección de los alimentos: el rol de los sectores oficial y privado y de la comunidad".

### *Cuarta sesión plenaria*

En la cuarta sesión plenaria se celebró el panel sobre intersectorialidad Agricultura y Salud: la política de desarrollo agropecuario, la protección del medio ambiente y la salud. El Sr. Michel J. Petit, Director de Investigación Agrícola, Banco Mundial, expuso las políticas para promover mejores vínculos entre agricultura, producción ganadera, protección ambiental y salud; el Ing. Carlos Aquino González, Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), presentó el tema sobre Agricultura y Salud: Una interdependencia de la agricultura sistémica; el Dr. Carlos Walter, Ministro de Sanidad de Venezuela, hizo una exposición sobre la Participación del sector social en la protección de los ecosistemas agropecuarios; y el Ing. Agr. Carlos Gasparri, Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca del Uruguay, presentó el tema sobre la Organización de los productores y su participación en el desarrollo productivo y equitativo del sector agropecuario.

Antes de concluir la sesión se aprobó una comunicación al Señor Presidente de la República Argentina, felicitándolo por haberse cumplido en este día un año sin focos de fiebre aftosa en el territorio de ese país.

### ***Quinta sesión plenaria***

Durante la quinta sesión plenaria, los participantes escucharon dos conferencias especiales: "Peste: situación regional y métodos intersectoriales de lucha", por el Dr. Alejandro Aguinaga Recuenco, Viceministro de Salud del Perú, y "Teniasis/Cisticercosis: sus determinantes socioculturales y económicos", por el Dr. Enrique E. Duarte, Viceministro de Salud Pública y Asistencia Social de Guatemala.

### ***Otros asuntos***

El Representante de los Estados Unidos de América agradeció, en nombre de su país, las expresiones de condolencia registradas en la Resolución V, con motivo de la tragedia ocurrida en la Ciudad de Oklahoma.

Por sugerencia del Representante de Barbados y con la aprobación del plenario, el Presidente solicitó a la Secretaría que transmita formalmente el reconocimiento de la RIMSA al Director Emérito de la OPS, Dr. Carlyle Guerra de Macedo, y calurosas felicitaciones por su elección al nuevo Director, Dr. George A. O. Alleyne.

Los Representantes de Brasil, Chile y Uruguay propusieron que, dada la importancia de la protección de alimentos, se agregue este aspecto en el nombre de la RIMSA.

### ***Sesión de clausura***

El Informe Final de la RIMSA IX fue presentado por el Relator durante esta sesión. Para concluir, hicieron uso de la palabra el Dr. David Brandling-Bennett, Director Adjunto de la OPS, en representación del Director, Dr. George A. O. Alleyne, y el Presidente de RIMSA IX, Dr. Ramón Villeda Bermúdez, Ministro de Recursos Naturales de Honduras.

El Presidente declaró clausurada la Reunión.

## **RESOLUCIONES**

A continuación se presentan las resoluciones aprobadas por RIMSA IX:

## RESOLUCIÓN I

### PROGRAMA REGIONAL DE SALUD PÚBLICA VETERINARIA

#### *LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,*

Visto el informe del Programa de Salud Pública Veterinaria sobre el cumplimiento de las orientaciones estratégicas y prioridades programáticas de la Organización Panamericana de la Salud para 1991-1994 (Documento RIMSA9/4);

Reconociendo los avances logrados en los programas regionales de protección de los alimentos, eliminación de la rabia y erradicación de la tuberculosis bovina y de la fiebre aftosa;

Considerando que el estudio prospectivo iniciado conjuntamente en 1992 entre las facultades de medicina veterinaria de América Latina y el Caribe y la Organización Panamericana de la Salud sobre la educación en salud pública veterinaria ha sido un mecanismo y fortalecimiento técnico y científico de servicios oficiales de salud animal y salud pública veterinaria;

Convencida que la protección sanitaria y la inocuidad de alimentos requieren de una acción intersectorial permanente y que la experiencia histórica demuestra su desarrollo bajo la función de salud pública veterinaria;

Teniendo en cuenta el proceso de transformación de los sectores para reducción del gasto público y viendo la necesidad de mantener la responsabilidad del Estado en diversas actividades relacionadas con la protección de los alimentos y la prevención, control y erradicación de enfermedades de los animales de importancia socioeconómica y de salud pública, y

Considerando las nuevas Orientaciones Estratégicas y Programáticas para la Organización Panamericana de la Salud, 1995-1998, aprobadas por la XXIV Conferencia Sanitaria Panamericana realizada en septiembre de 1994 en la Resolución CSP24.R4, que señala la prioridad de la protección de los alimentos y la eliminación y erradicación de enfermedades,

#### *RESUELVE:*

1. Expresar al Director de la OPS su conformidad con el informe de progreso del Programa de Salud Pública Veterinaria sobre el cumplimiento de las orientaciones estratégicas y prioridades programáticas de la OPS para 1991-1994.

2. Instar a los Estados Miembros de la OPS a que continúen sus compromisos regionales para la protección de los alimentos en el plan de acción 1995-1998, la eliminación de la rabia transmitida por el perro y la erradicación de la fiebre aftosa y de la tuberculosis bovina.
3. Pedir al Director que:
  - a) Continúe dando prioridad a las acciones de cooperación técnica para la consolidación de los programas regionales de salud pública veterinaria anteriormente mencionados.
  - b) Apoye el proceso de transformación y modernización de los sectores de agricultura y salud, teniendo en cuenta las funciones ineludibles del Estado y la transferencia ordenada de funciones al sector privado.
  - c) Continúe el desarrollo de las acciones de cooperación técnica en protección de los alimentos y la eliminación de las zoonosis y la fiebre aftosa en el Programa de Salud Pública Veterinaria, para fortalecer la articulación intersectorial y asegurar un enfoque integrado para el logro de las metas de los programas regionales.

*(Aprobada en la tercera sesión plenaria,  
celebrada el 26 de abril de 1995)*

## RESOLUCIÓN II

### PROGRAMA Y PRESUPUESTO DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE PROTECCIÓN DE ALIMENTOS Y ZONOSIS, 1996-1997 Y 1998-1999

#### *LA IX REUNION INTERAMERICANA,*

Considerando las actividades programadas para el Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) (Documento RIMSA9/7);

Reconociendo el desarrollo inicial alcanzado por el Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis en cumplimiento de la Resolución CD36.R5 de la XXXVI Reunión del Consejo Directivo de la Organización y la Resolución CD37.R12 de la XXXVII Reunión del mismo Consejo efectuados en septiembre de 1992 y 1993, respectivamente;

Considerando las recomendaciones de la IIª Reunión del Consejo de Coordinación Internacional y de la Iª Reunión del Comité Científico-Técnico del Instituto realizadas en marzo de 1994;

Resaltando el impacto social y económico que ocasionan las enfermedades transmitidas por los alimentos y los rechazos en el comercio por residuos en los alimentos (Documentos de Información RIMSA9/INF/21 y RIMSA9/INF/28);

Tomando en cuenta la importancia que para los países tiene la incorporación y adaptación de procedimientos e instrumentos metodológicos, como el Análisis de Peligros Potenciales de Contaminación y Control de Puntos Críticos (HACCP), que contribuyen a hacer más eficaces y eficientes los recursos de inspección y control de calidad sanitaria de los alimentos, y

Consciente de la necesidad de seguir contando con la cooperación técnica del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis en lo que hace a la protección sanitaria de los alimentos y a la prevención y control de las zoonosis,

#### *RESUELVE:*

1. Expresar su agradecimiento al Gobierno de la República Argentina por su apoyo financiero a las actividades del Instituto.

2. Recomendar a los Cuerpos Directivos de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) la aprobación del presupuesto por programas del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis para el bienio 1996-1997 por US\$ 8.518.800, de los cuales \$4.300.000 corresponden a la contribución del Gobierno de la República Argentina y \$4.218.800 a la OPS; y para el bienio 1998-1999 de \$9.326.500, de los cuales \$4.730.000 corresponden a la contribución del Gobierno de la República Argentina y \$4.596.500 a la OPS.
3. Agradecer a los Gobiernos Miembros de Colombia y Paraguay por sus contribuciones al Instituto, e instar a los demás países que se sumen a este tipo de colaboración para que el INPPAZ mantenga e incremente sus funciones de cooperación técnica a nivel regional.
4. Solicitar al Gobierno de la República Argentina la cancelación del 50% restante de la contribución correspondiente a 1994 y la contribución correspondiente a 1995.
5. Solicitar al Director de la OPS que mantenga la alta prioridad asignada a este Instituto para fortalecer sus funciones de referencia internacional en inocuidad de alimentos y de cooperación técnica para el desarrollo de los programas nacionales de protección de alimentos y control de zoonosis.

*(Aprobada en la tercera sesión plenaria,  
celebrada el 26 de abril de 1995)*

### **RESOLUCIÓN III**

#### **PROGRAMA Y PRESUPUESTO DEL CENTRO PANAMERICANO DE FIEBRE AFTOSA, 1996-1997 Y 1998-1999**

##### *LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,*

Visto el informe de los avances del Plan Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa y el presupuesto por programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA) para los bienios 1996-1997 y 1998-1999 (Documento RIMSA9/5);

Considerando las conclusiones, resoluciones y recomendaciones de la RIMSA VIII, de las Reuniones IV y V del Comité Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA) y de las Reuniones XXI y XXII de la Comisión Sudamericana de Lucha contra la Fiebre Aftosa (COSALFA);

Teniendo en cuenta que la Organización Panamericana de la Salud (OPS), a través de PANAFTOSA, brinda cooperación técnica para la formulación, monitoreo y evaluación de los programas de prevención, control y erradicación de la fiebre aftosa, contribuyendo al logro de erradicación en algunos países de la subregión del Cono Sur, a la disminución del número de focos en las otras subregiones y al mantenimiento de los países libres de fiebre aftosa de América del Norte, Centroamérica, el Caribe y de algunos países y áreas de América del Sur;

Teniendo conocimiento que el Centro es el órgano de referencia técnica para los países de las Américas y reconocido por otros organismos internacionales, como FAO y OIE, como centro de referencia para el diagnóstico de las enfermedades vesiculares, el control de calidad de vacunas antiaftosas y la vigilancia epidemiológica de las enfermedades vesiculares;

Considerando que el Centro mantiene y coordina, con los Estados Miembros de la OPS, el Sistema de Vigilancia Epidemiológica Continental y el programa de formación de recursos humanos, y

Considerando el convenio vigente desde 1953 entre la OPS y el Gobierno de la República Federativa del Brasil y que este continúa con el compromiso de proporcionar al Centro una contribución regular para el mantenimiento de su sede y el financiamiento de las remuneraciones de personal local, y para otros gastos operativos y obras,

**RESUELVE:**

1. Recomendar a los Cuerpos Directivos de la Organización Panamericana de la Salud la aprobación del presupuesto por programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, establecido en US\$ 8.799.900 para 1996-1997 y en \$10.066.900 para 1998-1999.
2. Agradecer al Gobierno de la República Federativa del Brasil por la hospitalidad que proporciona al Centro para el desarrollo de sus actividades.
3. Solicitar al Gobierno de la República Federativa del Brasil la cancelación del saldo de la contribución anual para el mantenimiento de la sede del Centro correspondiente en 1992-1993 a US\$ 88.698,97, en 1994 a \$300.000 y en 1995 a \$300.000, equivalente en moneda nacional, para un total de US\$ 688.698,97.
4. Solicitar al Gobierno de la República Federativa del Brasil que para los bienios de 1996-1997 y 1998-1999 las contribuciones anuales en moneda local para el mantenimiento de la sede de el Centro y la remuneración del personal contratado localmente continúen siendo al menos equivalentes a US\$ 300.000 anuales.
5. Recomendar a los Gobiernos Miembros y organismos internacionales que continúen efectuando aportes extraordinarios a PANAFTOSA para el desarrollo de proyectos específicos relacionados con programas de prevención, control y erradicación de la fiebre aftosa de interés a los países de la Región, y en particular solicitar a los Gobiernos de Argentina, Bolivia y Venezuela su máximo esfuerzo para completar el pago de los saldos pendientes por compromisos contraídos con el Centro Panamericano de Fiebre Aftosa.

*(Aprobada en la tercera sesión plenaria,  
celebrada el 26 de abril de 1995)*

## RESOLUCIÓN IV

### COMITÉ HEMISFÉRICO PARA LA ERRADICACIÓN DE LA FIEBRE AFTOSA (COHEFA)

#### *LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,*

Considerando que el informe presentado por la Secretaría en la V Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA) destaca un cambio significativo en los procedimientos de lucha contra la fiebre aftosa basado en la participación de los productores y de los diversos sectores involucrados, lo cual ha contribuido a dar continuidad a los programas de erradicación en beneficio del desarrollo económico y social de la Región;

Considerando que el Programa Hemisférico de la Erradicación de la Fiebre Aftosa ha tenido importantes logros, como en el caso del Uruguay que se mantiene sin fiebre aftosa desde hace 58 meses, la Mesopotamia Argentina, por más de dos años, y toda la República Argentina desde hace 12 meses, y los estados de Río Grande do Sul y Santa Catarina en el Brasil desde hace 16 meses;

En consideración a que los países de América del Norte, Centroamérica, el Caribe y Chile se han mantenido libres de fiebre aftosa, y

En atención a que algunos países presentan retraso en las metas propuestas para la erradicación, en especial en las subregiones Andina y Amazónica donde son menos evidentes los procesos de gestión participativa entre los sectores público y privado,

#### **RESUELVE:**

1. Hacer suyas las recomendaciones de la V Reunión Ordinaria del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA), así como las resoluciones de la XXI y XXII Reuniones Ordinarias de la Comisión Sudamericana para la Lucha contra la Fiebre Aftosa (COSALFA).
2. Felicitar a los países del proyecto de la Cuenca del Plata por los logros alcanzados, y reconocer el esfuerzo de los sectores oficiales y privados de los países y en especial los productores rurales que, con la firme decisión, dedicación y continuidad de sus programas, han contribuido a obtener resultados exitosos en la erradicación de la fiebre aftosa de especial significado para la Región.

3. Exhortar a los gobiernos y a las instituciones privadas vinculadas a la ganadería, así como a los sectores sociales de las áreas Andina y Amazónica, a que busquen alternativas para fortalecer los programas y las organizaciones administrativas locales para lograr los objetivos y metas de las acciones de lucha establecidas en el Plan Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa.

4. Solicitar al Director de la Organización Panamericana de la Salud que, a través del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, en coordinación con FAO, IICA, JUNAC, UE, OIE y otros organismos internacionales, y según lo establecido en el Plan Hemisférico, intensifique las acciones de cooperación técnica y la búsqueda de financiamiento externo para la subregión Andina con el fin de apoyar los esfuerzos oficiales y privados que les permita a otros países alcanzar las metas propuestas en el Plan.

5. Agradecer al Director de la Organización Panamericana de la Salud por el apoyo técnico y solicitar se asegure la sostenibilidad de la cooperación técnica de la OPS al Programa Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa.

*(Aprobada en la tercera sesión plenaria,  
celebrada el 26 de abril de 1995)*

## RESOLUCIÓN V

### CONDOLENCIAS AL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

#### *LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,*

Frente a los trágicos hechos acontecidos el 19 de abril de 1995 en la Ciudad de Oklahoma, donde perdieron la vida niños, mujeres, hombres y ancianos, y

Preocupados por este acontecimiento que ha generado incertidumbre, angustia y dolor al pueblo de los Estados Unidos de América,

#### *RESUELVE:*

Pedir al Director de la Organización Panamericana de la Salud, en nombre de IX Reunión Interamericana de Salud Animal a Nivel Ministerial, expresar al Gobierno y pueblo de los Estados Unidos de América su más sentidas condolencias por el infausto suceso acaecido en la Ciudad de Oklahoma y manifestar el repudio y absoluto rechazo a las manifestaciones del terrorismo como forma de reivindicación política o de otro tipo.

*(Aprobada en la cuarta sesión plenaria,  
celebrada el 26 de abril de 1995)*

## RESOLUCIÓN VI

### GARANTÍA DE CALIDAD E INOCUIDAD EN LA PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE ALIMENTOS

#### *LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,*

Teniendo en consideración las recomendaciones de los temas del Panel "La producción y comercialización de alimentos y la protección de la salud pública" (Documentos RIMSA9/11, 12, 13 y 14);

Conociendo que la garantía de la calidad e inocuidad de los alimentos, en forma integral, comprende todo el proceso desde la producción hasta el consumo;

Considerando que el programa de cooperación técnica de la Organización Panamericana de la Salud, a través de su Programa de Salud Pública Veterinaria, ha estado colaborando con los países en relación con las etapas del proceso antes señalado, y

Teniendo en cuenta que las iniciativas subregionales de integración económica, el Codex Alimentarius y la Organización Mundial del Comercio y la OIE, demandan el fortalecimiento de acciones globales y regionales de armonización de normas sanitarias,

#### **RESUELVE:**

1. Instar a los Gobiernos Miembros a que:
  - a) Formulen políticas intersectoriales de producción y comercialización de alimentos que, además de su disponibilidad para los sectores menos favorecidos de la población, garanticen su calidad e inocuidad.
  - b) Establezcan mecanismos nacionales adecuados para coordinar las acciones de cooperación entre la Organización Mundial del Comercio y organizaciones nacionales e internacionales como la FAO, IICA, OIE, OIRSA, OPS/OMS, en aspectos relacionados con la protección sanitaria de los alimentos.
2. Solicitar al Director de la OPS que:
  - a) Fortalezca las actividades de cooperación técnica del Programa de Salud Pública Veterinaria en lo relacionado con los programas integrados de protección de

**alimentos, con énfasis en las acciones de vigilancia y control de las enfermedades transmitidas por alimentos y con enfoques modernos en la inspección y procedimientos analíticos para garantizar la calidad e inocuidad de los alimentos y la modernización de los sistemas de inspección basado en la metodología de análisis de los peligros potenciales de contaminación y control de los puntos críticos (HACCP).**

- b) Asegure la entrega de una cooperación técnica integrada en protección e inocuidad de alimentos a través de su Programa de Salud Pública Veterinaria y de su Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) para asegurar que cubra toda la cadena de producción y consumo de alimentos.**
- c) Fortalezca la cooperación técnica a los países, para apoyar las acciones de mejoramiento sanitario de la venta de alimentos expendidos en la vía pública, con énfasis en áreas de interés turístico.**
- d) Promueva acciones de capacitación sobre vigilancia de enfermedades transmitidas por alimentos, saneamiento básico y protección de alimentos en colaboración con organizaciones internacionales de cooperación técnica y académicos de Latinoamérica y el Caribe.**

*(Aprobada en la quinta sesión plenaria,  
celebrada el 27 de abril de 1995)*

## **RESOLUCIÓN VII**

### **DESARROLLO AGROPECUARIO, LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y LA SALUD**

#### *LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,*

Considerando los temas del Panel "La intersectorialidad Agricultura y Salud: La política de desarrollo agropecuario, la protección del medio ambiente y la salud" (Documentos RIMSA9/15, 16, 17 Rev. 1 y 18);

Teniendo en cuenta que el mal uso de sustancias químicas en la producción agropecuaria representa riesgos para la salud pública y el medio ambiente;

Considerando que la deficiencia del uso de los recursos naturales en la producción agropecuaria es una de las consecuencias de la pobreza, la ignorancia y la falta de tecnología;

Reconociendo la necesidad de fortalecer la educación superior y de utilizar al máximo los adelantos tecnológicos para extender a las poblaciones rurales, acciones de capacitación y educación sanitaria para la producción equitativa de los ecosistemas agropecuarios;

Reafirmando la importancia de la participación de todos los actores sociales para promover una mayor legitimación del desarrollo productivo y equitativo del sector agrícola en el ámbito del desarrollo sostenible, y

Considerando que la pecuaria bovina extensiva en terrenos exclusivos para la explotación ganadera, realizada con tecnología adecuada, es compatible con el desarrollo sostenible;

#### ***RESUELVE:***

1. Instar a los Gobiernos Miembros que:
  - a) Fortalezcan los mecanismos de movilización multisectorial para la protección del medio ambiente y la mejoría de las condiciones de vida de la población y la articulación intersectorial Agricultura y Salud para la promoción y protección de la salud en las áreas de producción agropecuaria.

- b) **Refuercen las acciones nacionales de participación social, privilegiando a las poblaciones rurales para su capacitación, adiestramiento y educación sanitaria, utilizando los medios de comunicación más adecuados para lograr una efectiva protección de los ecosistemas productivos de alimentos, y fomenten la responsabilidad de la población por su salud.**
  - c) **Aseguren que los servicios oficiales de agricultura y salud reconozcan y apoyen a las organizaciones de productores agropecuarios para el desarrollo productivo con equidad.**
  - d) **Desarrollen acciones intersectoriales para actualizar la legislación y normas sobre comercialización interna y externa de sustancias químicas para uso en la producción agropecuaria y tomen medidas para la utilización adecuada de estos productos, previniendo los riesgos para la salud pública y medio ambiente.**
- 2. Pedir al Director de la OPS que:**
- a) **Continúe estimulando la acción intersectorial entre los sectores nacionales productivos y sociales y la acción de organismos internacionales para promover un equilibrio entre el medio ambiente, la salud pública y la producción agropecuaria.**
  - b) **En coordinación con organismos internacionales y bilaterales de cooperación técnica y financiera, apoye la investigación y el desarrollo tecnológico y la capacitación de los recursos humanos de los Estados Miembros para la transformación del desarrollo pecuario con equidad y fortalezca el desarrollo tecnológico en la educación superior.**
  - c) **Fortalezca las acciones de cooperación técnica del Programa de Salud Pública Veterinaria orientadas a la protección del medio ambiente y la salud pública con relación a la producción pecuaria.**

*(Aprobada en la quinta sesión plenaria,  
celebrada el 27 de abril de 1995)*

## RESOLUCIÓN VIII

### ZOONOSIS

#### *LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,*

Teniendo en cuenta el Documento RIMSA9/4 sobre los programas regionales de salud pública veterinaria que describe los avances en los programas de eliminación de la rabia humana y la transmitida por el perro y de erradicación de la tuberculosis bovina;

Visto los informes de la Reunión del Grupo Científico de Trabajo sobre los Adelantos en la Prevención, el Control y el Tratamiento de la Hidatidosis (Documento RIMSA9/10) y la Reunión del Grupo de Trabajo sobre la Prevención, Control y Erradicación de la Brucelosis en América Latina y el Caribe (Documento RIMSA9/9);

Considerando las recomendaciones de las conferencias especiales "Peste: Situación regional y métodos intersectoriales de lucha" (Documento RIMSA9/19) y "Teniasis/Cisticercosis: Sus determinantes socioculturales y económicos" (Documento RIMSA9/10);

Teniendo presente la constante amenaza de nuevas zoonosis originadas por la lucha permanente entre los agentes patógenos, el huésped y el medio ambiente y el resurgimiento de otras por los permanentes cambios ecológicos causados por hábitos socioculturales, y económicos, y

Considerando la trascendencia social y económica de las zoonosis prevalentes y emergentes y que para su prevención y control son necesarias acciones de naturaleza intersectorial con plena participación de todos los actores sociales relacionados,

#### **RESUELVE:**

1. Instar a los Gobiernos que:
  - a) Mantengan la decisión política y los recursos requeridos para eliminar la rabia transmitida por el perro antes del año 2000, así como el fortalecimiento de las acciones de prevención, control, eliminación y erradicación de la tuberculosis bovina, de la brucelosis, de la hidatidosis, de la teniasis/cisticercosis y de la peste.

- b) **Instrumenten sistemas de monitoreo y vigilancia orientada a la detección inmediata de posibles enfermedades emergentes comunes al hombre y los animales, contando con planes de lucha oportuna para evitar que se propaguen y se hagan endémicas.**
  - c) **Fortalezcan la articulación multisectorial con la activa participación de todos los actores sociales dentro de los nuevos enfoques de modernización del Estado.**
- 2. Pedir al Director de la OPS que:**
- a) **Continúe el apoyo del Programa de Salud Pública Veterinaria para prestar la cooperación técnica a los países con el fin de fortalecer y mantener acciones de eliminación de la rabia, erradicación de la tuberculosis bovina, la brucelosis, la hidatidosis, la teniasis/cisticercosis y la peste.**
  - b) **Continúe promoviendo y apoyando las acciones intersectoriales, particularmente entre salud y agricultura, y la participación social para la organización y fortalecimiento de los sistemas locales de salud y de atención veterinaria en la prevención y control de las zoonosis;**
  - c) **Apoye a los Estados Miembros en la formulación y desarrollo de planes y programas de control y erradicación de enfermedades emergentes.**
  - d) **Promueva la coordinación interagencial de los organismos de cooperación técnica y financiera bilaterales e internacionales para el fortalecimiento y desarrollo de los planes y programas de prevención, control y erradicación de las zoonosis.**

*(Aprobada en la quinta sesión plenaria,  
celebrada el 27 de abril de 1995)*

EN FE DE LO CUAL, el Presidente de RIMSAS IX y el Secretario *ex officio*, Director de la Organización Panamericana de la Salud, firman el presente Informe Final en los idiomas español e inglés, teniendo ambos textos igual valor.

HECHO en Washington, D.C., Estados Unidos de América, el día veintisiete de abril de mil novecientos noventa y cinco.

---

Ramón Villeda Bermúdez  
Presidente de RIMSAS IX  
Ministro de Recursos Naturales  
Honduras

---

George A. O. Alleyne  
Secretario *ex officio*  
Director de la  
Organización Panamericana de la Salud

Anexo: Lista de Participantes



PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION

**IX INTER-AMERICAN MEETING, AT THE MINISTERIAL LEVEL,  
ON ANIMAL HEALTH**

WORLD HEALTH ORGANIZATION

*Washington, D.C., USA, 25 - 27 April 1995*

---

**RIMSA9/3, Rev. 2  
27 April 1995  
27 de abril de 1995**

**LIST OF PARTICIPANTS  
LISTA DE PARTICIPANTES**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**ARGENTINA**

***Representative - Representante***

**Dr. Felipe Carlos Solá  
Secretario de Agricultura, Ganadería y Pesca  
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca  
Buenos Aires**

***Alternates - Suplentes***

**Dr. Bernardo G. Cané  
Administrador General  
Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA)  
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca  
Buenos Aires**

**Sr. Mariano Ripari  
Asesor, Consejería Agrícola  
Embajada de la República Argentina  
Washington, D.C.**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**BAHAMAS**

***Representative - Representante***

Dr. Keith Campbell  
Senior Veterinary Officer  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Nassau

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**BARBADOS**

***Representative - Representante***

Mr. Ruall C. Harris  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
Christ Church

***Alternate - Suplente***

Dr. Trevor King  
Senior Veterinary Officer  
Veterinary Services  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
St. Michael

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**BELIZE  
BELICE**

*Representative - Representante*

*Alternate - Suplente*

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**BOLIVIA**

***Representative - Representante***

Ing. Edgar Talavera  
Secretario Nacional de Agricultura y Ganadería  
Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería  
La Paz

***Alternate - Suplente***

Dr. Carlos Bruckner  
Subsecretario de Ganadería  
Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería  
La Paz

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**BRAZIL  
BRASIL**

***Representative - Representante***

Dr. Enio Antonio Marques Pereira  
Secretário Nacional de Defesa Agropecuária  
Ministério da Agricultura, Abastecimento  
e Reforma Agraria  
Brasília, DF

***Alternate - Suplente***

Dr. Inácio Afonso Kroetz  
Diretor do Departamento Nacional de Produção  
e Defesa Animal  
Ministério da Agricultura, Abastecimento  
e Reforma Agraria  
Brasília, DF

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**CANADA  
CANADÁ**

***Representative - Representante***

**Dr. Barry Stemshorn  
Director, Animal Health Division  
Food Production and Inspection Branch  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Nepean, Ontario**

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**CHILE**

***Representative - Representante***

Sr. Alejandro Gutiérrez Arteaga  
Subsecretario de Agricultura  
Ministerio de Agricultura  
Santiago

***Alternates - Suplentes***

Sr. Leopoldo Sánchez Grunert  
Director Nacional del Servicio  
Agrícola y Ganadero  
Santiago

Dr. Eduardo Santos  
Consejero Agrícola  
Embajada de Chile  
Washington, D.C.

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**COLOMBIA**

***Representative - Representante***

**Dr. Alvaro Uribe  
Director General Pecuario  
Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural  
Santa Fe de Bogotá**

***Alternates - Suplentes***

**Dr. Miguel Diago  
Gerente General  
Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)  
Santa Fe de Bogotá**

**Dr. Alvaro Abisambra  
Subgerente de Prevención y Control  
Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)  
Santa Fe de Bogotá**

**Dr. Jaime Cardenas Zorro  
Director, Division de Sanidad Animal  
Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)  
Santa Fe de Bogotá**

**Dr. Pedro León Velásquez  
Gerente General  
Empresa Colombiana de Productos Veterinarios (VECOL)  
Santa Fe de Bogotá**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**COSTA RICA**

***Representative - Representante***

**Sr. Oscar Campos Chavarría  
Viceministro de Agricultura y Ganadería  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
San José**

***Alternate - Suplente***

**Dr. Jimmy Ruiz Blanco  
Director General de Protección Agropecuaria  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
San José**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**CUBA**

***Representative - Representante***

**Dra. Adela Encinosa  
Subdirectora  
Instituto de Medicina Veterinaria  
Ministerio de Agricultura  
La Habana**

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**DOMINICA**

***Representative - Representante***

Hon. Allan Guye  
Minister of Health and Social Security  
Ministry of Health and Social Security  
Roseau

***Alternate - Suplente***

Dr. John Toussaint  
Chief Veterinary Officer  
Ministry of Health and Social Security  
Roseau

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**DOMINICAN REPUBLIC  
REPÚBLICA DOMINICANA**

***Representative - Representante***

Lic. Luis Toral  
Secretario de Estado de Agricultura  
Secretaría de Estado de Agricultura  
Santo Domingo

***Alternates - Suplentes***

Sr. José Elías Cepeda  
Asistente del Secretario de Estado  
de Agricultura  
Secretaría de Estado de Agricultura  
Santo Domingo

Sr. Pablo Cavallo  
Secretaría de Estado de Agricultura  
Santo Domingo

Sr. Guarionex Guzmán  
Secretaría de Estado de Agricultura  
Santo Domingo

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**ECUADOR**

***Representative - Representante***

Ing. Mariano González Portés  
Ministro de Agricultura y Ganadería  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Quito

***Alternate - Suplente***

Dr. Galo Izurieta  
Subsecretario de la Sierra y Amazonia  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Quito

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**EL SALVADOR**

***Representative - Representante***

Lic. Oscar Manuel Gutiérrez  
Ministro de Agricultura y Ganadería  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
San Salvador

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**FRANCE  
FRANCIA**

***Representative - Representante***

Dr. Jean-Michel Poirson  
Vétérinaire Inspecteur  
Ambassade de France  
Washington, D.C.

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**GRENADA  
GRANADA**

***Representative - Representante***

Mr. Denneth Modeste  
Ambassador  
Embassy of Grenada  
Washington, D.C.

***Alternate - Suplente***

Dr. Buxton C. Nyack  
Chief Veterinary Officer  
Department of Agriculture  
St. George's

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**GUATEMALA**

***Representative - Representante***

Lic. Luis Arturo del Valle García  
Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Ciudad de Guatemala

***Alternates - Suplentes***

Dr. Enrique E. Duarte  
Viceministro de Salud Pública y Asistencia Social  
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social  
Ciudad de Guatemala

Dr. Leonel Barrientos  
Director General de Servicios Pecuarios  
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Ciudad de Guatemala

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**GUYANA**

***Representative - Representante***

Hon. Reepu Daman Persaud  
Senior Minister  
Ministry of Agriculture  
Georgetown

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**HAITI  
HAITÍ**

***Representative - Representante***

M. le Agronome François Severin  
Ministre de l'Agriculture, des Ressources  
Naturelles et du Développement Rural  
Ministère de l'Agriculture, des Ressources  
Naturelles et du Développement Rural  
Damien

***Alternate - Suplente***

Dr. Jolivert Toussaint  
Directeur de l'Unité de Protection Sanitaire  
Ministère de l'Agriculture, des Ressources  
Naturelles et du Développement Rural  
Damien

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**HONDURAS**

***Representative - Representante***

**Dr. Ramón Villeda Bermúdez  
Ministro de Recursos Naturales  
Ministerio de Recursos Naturales  
Tegucigalpa**

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**JAMAICA**

***Representative - Representante***

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**MEXICO  
MÉXICO**

***Representative - Representante***

Dr. Héctor Campos López  
Director General de Salud Animal y Desarrollo Rural  
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural  
México, D.F.

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**NETHERLANDS  
PAISES BAJOS**

*Representative - Representante*

*Alternate - Suplente*

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**NICARAGUA**

***Representative - Representante***

Sr. José A. Tijerino  
Embajador, Representante Permanente  
Misión de Nicaragua ante la Organización  
de los Estados Americanos  
Washington, D.C.

***Alternates - Suplentes***

Sr. Edgar Fonseca  
Ministro Consejero Alterno  
Misión de Nicaragua ante la Organización  
de los Estados Americanos  
Washington, D.C.

Ing. Danilo Cortéz  
Director General de Protección y Sanidad Agropecuaria  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Managua

Sr. José Ignacio Castillo  
Director de Control de Alimentos y Zoonosis  
Ministerio de Salud  
Managua

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**PANAMA  
PANAMÁ**

***Representative - Representante***

Ing. Carlos Sousa-Lennox  
Ministro de Desarrollo Agropecuario  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario  
Ciudad de Panamá

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**PARAGUAY**

***Representative - Representante***

Dr. Arsenio Vasconellos Porta  
Ministro de Agricultura y Ganadería  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Asunción

***Alternate - Suplente***

Dr. Carlos A. Trabani  
Presidente  
Consejo de SENACSA  
Asunción

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**PERU  
PERÚ**

***Representative - Representante***

**Ing. Rodolfo Masuda  
Viceministro de Agricultura  
Ministerio de Agricultura  
Lima**

***Alternates - Suplentes***

**Dr. Alejandro Aguinaga  
Viceministro de Salud  
Ministerio de Salud  
Lima**

**Dr. Carlos Santa María  
Asesor Principal del Despacho Ministerial  
Ministerio de Salud  
Lima**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**SAINT KITTS AND NEVIS  
SAINT KITTS Y NEVIS**

***Representative - Representante***

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**SAINT LUCIA  
SANTA LUCÍA**

***Representative - Representante***

Hon. Ira d' Auvergne  
Minister of Agriculture, Land, Fisheries, and Forestry  
Ministry of Agriculture, Land, Fisheries, and Forestry  
Castries

***Alternate - Suplente***

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**SAINT VINCENT AND THE GRENADINES  
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS**

***Representative - Representante***

Hon. Allan Cruickshank  
Minister of Agriculture, Industry, and Labour  
Ministry of Agriculture, Industry, and Labour  
Kingstown

***Alternate - Suplente***

Dr. Menzo-Collin Boyle  
Veterinary Officer  
Ministry of Agriculture, Industry, and Labour  
Kingstown

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**SURINAME**

***Representative - Representante***

**Hon. Johan Saidi Sisal  
Minister of Agriculture, Livestock, and Husbandry  
Ministry of Agriculture, Livestock, and Husbandry  
Paramaribo**

***Alternate - Suplente***

**Dr. Robby G.H.M. Lieuw A. Joe  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Livestock, and Husbandry  
Paramaribo**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**TRINIDAD AND TOBAGO  
TRINIDAD Y TABAGO**

***Representative - Representante***

**Mr. Stanford Callender  
Senator-Parliamentary Secretary  
Ministry of Agriculture, Land, and Marine Resources  
Port-of-Spain**

***Alternate - Suplente***

**Dr. Winston Harper  
Chief Veterinary Officer  
Animal Production and Health Division  
Ministry of Agriculture, Land, and Marine Resources  
Port-of-Spain**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**UNITED KINGDOM  
REINO UNIDO**

***Representative - Representante***

Ms. Sebulita Christopher  
Permanent Secretary  
Ministry of Natural Resources  
Tortola, British Virgin Islands

***Alternates - Suplentes***

Dr. Jammi Kumar  
Chief Agricultural Officer  
Department of Agriculture  
Tortola, British Virgin Islands

Ms. Patricia Phillips  
First Secretary  
British Embassy  
Washington, D.C.

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**UNITED STATES OF AMERICA  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

***Representative - Representante***

**Ms. Patricia Jensen  
Assistant Secretary for Marketing and Regulatory Programs  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

***Alternates - Suplentes***

**Dr. Lonnie King  
Representative for O.I.E.  
Acting Administrator  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

**Dr. Alejandro Thiermann  
Deputy Administrator  
Animal and Plant Health Inspection Service  
International Services  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

**Dr. Angel Cielo  
Deputy Director  
Chemistry Division  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**UNITED STATES OF AMERICA (cont.)  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)**

*Alternates - Suplentes (cont.)*

Dr. Robert Kahrs  
Director, National Center for Import/Export  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Veterinary Services  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Mr. Richard Walling  
Director  
Office of the Americas and Middle East  
Department of Health and Human Services  
Rockville, Maryland

Dr. Kelly Preston  
Associate Director  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Veterinary Services  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Dr. William White  
Assistant Director, Epidemiology  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Veterinary Services  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Mr. Doug Barnett  
Assistant Director  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Department of Agriculture  
Bethesda, Maryland

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**UNITED STATES OF AMERICA (cont.)  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)**

***Alternates - Suplentes*** (cont.)

**Dr. Juan Lubroth  
Veterinary Medical Officer  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Veterinary Services  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

**Dr. John Blackwell  
Senior Staff Microbiologist  
National Center for Import/Export  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Veterinary Services  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

**Dr. Hugh Metcalf  
Senior Staff Veterinarian  
National Center for Import/Export  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Veterinary Services  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

**Dr. Cheryl French  
Assistant Director  
Foot-and-Mouth Diseases  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**UNITED STATES OF AMERICA (cont.)  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)**

***Alternates - Suplentes (cont.)***

**Dr. Mark Teachman  
Staff Veterinarian  
Animal Production Food Safety  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.**

**Dr. Farouk Hamdy  
Science and Technology Liaison Officer  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Veterinary Services  
Department of Agriculture  
Fort Lauderdale, Florida**

**Ms. Patricia El-Hinnawy  
Press Officer  
Public Health Service  
Rockville, Maryland**

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**URUGUAY**

***Representative - Representante***

Ing. Agr. Carlos Gasparri  
Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Montevideo

***Alternates - Suplentes***

Dr. Alfredo Solari  
Ministro de Salud Pública  
Ministerio de Salud Pública  
Montevideo

Dr. Dante Geymonat  
Director General de Servicios Ganaderos  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Montevideo

Sr. Carlos Irigaray  
Ministro Consejero  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Montevideo

**GOVERNMENTS  
GOBIERNOS**

**VENEZUELA**

***Representative - Representante***

**Ing. José Raúl Alegrett Ruiz  
Ministro de Agricultura y Cria  
Ministerio de Agricultura y Cria  
Caracas**

***Alternate - Suplente***

**Dr. Carlos Walter  
Ministro de Sanidad  
Ministerio de Sanidad  
Caracas**

**GOVERNMENTS**  
**GOBIERNOS**

**ASSOCIATE MEMBER**  
**MIEMBRO ASOCIADO**

**PUERTO RICO**

***Representative - Representante***

***Alternate - Suplente***

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

**OTHER GOVERNMENTS  
OTROS GOBIERNOS**

**AUSTRALIA**

**Dr. Jack Haslam  
Veterinary Counsellor  
Embassy of Australia  
Washington, D.C.**

**INDIA**

**Mr. G. Balakrishnan  
Secretary to the Government of India  
Department of Animal Husbandry and Dairying  
Ministry of Agriculture  
New Delhi**

**NEW ZEALAND  
NUEVA ZELANDIA**

**Dr. Barry L. Marshall  
Counsellor, Veterinary Services  
New Zealand Embassy  
Washington, D.C.**

**THE PHILIPPINES  
LAS FILIPINAS**

**Mr. Victoriano Leviste  
Agricultural Attaché  
Philippine Embassy  
Washington, D.C.**

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

***American Association of Food Hygiene Veterinarians***

Dr. Joseph L. Blair  
Executive Vice President  
Annandale, Virginia

***American Museum of Natural History***

Dr. Arthur Greenhall  
Research Associate  
New York, New York

***American Public Health Association***

Dr. Cesar A. Havodoy  
Director, Publication Sales  
Washington, D.C.

***American Veterinary Medical Association***

Dr. Bernadette Dunham  
Policy Specialist  
Washington, D.C.

***Asociación de Ganaderos del Perú***

Dr. Rodolfo Malarín  
Lima, Perú

***Asociación Rural del Paraguay***

Ing. Manuel Rodríguez  
Representante  
Asunción

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

***Asociación Rural y Federación Rural del Uruguay***

Dr. Antonio Escanellas  
Representante  
Salto

***Association of American Veterinary Medical Colleges***

Dr. Lester M. Crawford  
Executive Director  
Washington, D.C.

***Banco Interamericano de Desarrollo***

Dr. Gabriel Montes  
Senior Economist  
Washington, D.C.

Dr. Enrique E. Torres  
Especialista Agrícola, REZ/ENZ  
Washington, D.C.

Dr. Francisco B. Souza  
Senior Specialist  
Washington, D.C.

Sr. Juan Luna  
Oficial de Operaciones  
Washington, D.C.

***CARICOM Secretariat***

Mr. Ronald Gordon  
Deputy Programme Manager  
Agricultural Development  
Georgetown, Guyana

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

***Confederação Nacional da Agricultura***

Dr. Hugo Giudice Paz  
Vicepresidente  
Brasilia, DF, Brasil

***Confederación de Ganaderos de Bolivia***

Lic. Luis Benjamín Bowles  
Presidente  
La Paz

***Confederación Interamericana de Ganaderos y Agricultores***

Lic. Luis Benjamín Bowles  
Presidente  
FEGACRUZ  
Santa Cruz, Bolivia

***Conselho Nacional de Pecuária de Corte***

Dr. João C. Souza Meirelles  
Presidente  
São Paulo, Brasil

***Consejo Regional de Cooperación Agrícola en Centroamerica,  
México y la República Dominicana***

Dr. Roger Guillén Bustos  
Secretario Ejecutivo  
Consejo Agropecuario Centroamericano  
San José, Costa Rica

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

***Federación de Cámaras de Ganaderos de Costa Rica***

Ing. Alberto José Amador  
Presidente  
San José

***Fondo Ganadero***

Dr. Alberto Spinzi  
Presidente  
Asunción, Paraguay

***Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)  
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura  
y la Alimentación***

Dr. Yves Cheneau  
Chief, Animal Health Services  
Rome, Italy

***Food Technology Service***

Dr. Harry C. Mussman  
President and CEO  
Falls Church, Virginia

***Fundação de Desenvolvimento do Pecuária (FUNDEPEC)***

Sr. Pedro Camargo Neto  
Presidente  
São Paulo, Brasil

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

***Fundación Merieux***

Dr. Jean-Jacques Guinet  
Gerente General  
Santa Fe de Bogotá, Colombia

***Immunobiology Research Institute***

Dr. Irving McConnell  
Doylestown, Pennsylvania

***Institute of Laboratory Animal Resources***

Dr. Thomas Wolfe  
Director  
Washington, D.C.

***Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture  
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura***

Dr. Carlos Aquino González  
Director General  
San José, Costa Rica

Dr. David Black  
Representative in the United States of America  
Washington, D.C.

***International Office of Epizootics  
Oficina Internacional de Epizootias***

Dr. Lonnie J. King  
Associate Administrator at APHIS  
Washington, D.C.

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

***Johns Hopkins School of Hygiene and Public Health***

Dr. Karen Becker  
Veterinarian  
Baltimore, Maryland

Dr. Sarah A. Lister  
Veterinarian  
Baltimore, Maryland

***Laboratorio de Investigación y Diagnóstico Veterinario (LIDIVET)***

Dr. James J. McGrane  
Animal Health Advisor  
ODA Veterinary Investigation Project  
Santa Cruz, Bolivia

***Microbiological Associates, Inc.***

Dr. Joe R. Held  
Director  
Laboratory Animal Health Services  
Rockville, Maryland

***National Cattlemen's Association***

Dr. Dan Childs  
Chairman  
Foreign Animal Disease Subcommittee  
Lake Placid, Florida

Dr. Gary Weber  
Associate Director, Animal Health  
Washington, D.C.

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

*National Renderers Association*

Dr. Don A. Franco  
Director  
Scientific Services  
Alexandria, Virginia

*New York University*

Dr. Ian Moor-Iankowski  
Professor  
Director WHO Collaborating Center  
New York, New York

*North Carolina State University*

Dr. Peter Cowen  
Director  
PAHO/WHO Consulting Center  
College of Veterinary Medicine  
Raleigh, North Carolina

*Phoenix Regulatory Associates, Ltd.*

Dr. Adam Trujillo  
Sterling, Virginia

*Programa de Apoyo Regional en Sanidad Agropecuaria-  
Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria  
(PARSA-OIRSA)*

Dr. Celio Barreto  
Director Ejecutivo  
San Salvador, El Salvador

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

***Programa de Apoyo Regional en Sanidad Agropecuaria-  
Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria  
(PARSA-OIRSA) (cont.)***

Dr. Johanes Rooijakkers  
Experto Europeo en Salud Animal  
San Salvador, El Salvador

***Sociedad Rural Argentina***

Sr. Luciano Miguens  
Buenos Aires

***Swedish University of Agricultural Sciences***

Dr. Jorge Moreno-López  
Professor  
Uppsala, Sweden

***Tuskegee University***

Dr. Saul T. Wilson  
Professor of Epidemiology and Head of  
WHO Collaborating Center for Tropical  
Veterinary Public Health Programs and Training  
Tuskegee, Alabama

***Universidad Central de Quito***

Dr. Nelson Jaramillo  
Decano  
Facultad de Medicina Veterinaria  
Quito, Ecuador

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

*University of Minnesota*

Dr. Stanley L. Diesch  
Professor and Director of International Programs  
College of Veterinary Medicine  
St. Paul, Minnesota

*University of Texas*

Dr. James Steele  
Professor Emeritus  
School of Public Health  
Houston, Texas

*University of the West Indies*

Dr. Lloyd A.W. Webb  
Director, VPH/Lecturer  
School of Veterinary Medicine  
Port-of-Spain, Trinidad

*U.S. Army Veterinary Corps*

Dr. Larry Carpenter  
San Antonio, Texas

*World Bank*

Mr. Michel J. Petit  
Director  
Agricultural Research  
Washington, D.C.

**OBSERVERS  
OBSERVADORES**

***World Bank*** (cont.)

Mr. Gavin E.R. Wilson  
Senior Investment Officer  
Washington, D.C.

***World Trade Organization  
Organización Mundial del Comercio***

Mr. Anwarul Hoda  
Deputy Director General  
Geneva, Switzerland

**WORLD HEALTH ORGANIZATION**  
**ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD**

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU  
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

***Director and Secretary ex officio  
Director y Secretario ex officio***

**Dr. George A. O. Alleyne**

***Advisers to the Director  
Asesores del Director***

**Dr. David Brandling-Bennett  
Deputy Director**

**Dr. Mirta Roses  
Assistant Director**

**Mr. Thomas Tracy  
Chief of Administration**

**Mr. Horst Otterstetter  
Director, Division of Health and Environment**

**Dr. José M. Paganini  
Director, Division of Health Systems and Services Department**

**Dr. Helena Restrepo  
Director, Division of Health Promotion and Protection**

**Dr. Gabriel Schmunis  
Acting Director, Division of Disease Prevention and Control**

**Dr. José R. Teruel  
Director, Division of Health and Human Development**

**Dr. Ciro De Quadros  
Director, Special Program on Vaccines and Immunization**

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU  
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

*Advisers to the Director (cont.)*

*Asesores del Director (cont.)*

*Veterinary Public Health Program*

*Programa de Salud Pública Veterinaria*

**Dr. Primo Arámbulo, III (Technical Secretary of RIMSA IX)**

**Coordinator**

**Dr. Jaime Estupiñán**

**Regional Advisor**

**Dr. Claudio Almeida**

**Regional Advisor**

**Dr. Alfonso Ruiz**

**Regional Advisor**

**Sra. Gloria Mongalo**

**Administrator, Division of Disease Prevention and Control**

*Pan American Foot-and-Mouth Disease Center*

*Centro Panamericano de Fiebre Aftosa*

**Dr. Vicente Astudillo**

**Director, Centro Panamericano de Fiebre Aftosa**

**Rio de Janeiro, Brasil**

**Dr. José Germán Rodríguez Torres**

**Jefe, Asistencia Técnica**

**Rio de Janeiro, Brasil**

**Dr. Víctor Saraiva**

**Consultor, Vigilancia Epidemiológica**

**Rio de Janeiro, Brasil**

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU  
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

*Advisers to the Director* (cont.)

*Asesores del Director* (cont.)

*Pan American Foot-and-Mouth Disease Center* (cont.)

*Centro Panamericano de Fiebre Aftosa* (cont.)

Lic. Antonio Méndez  
Estadístico

Dr. Ubiratan Mendes Serrao  
Profesional Nacional

*Pan American Institute of Food Protection and Zoonoses*  
*Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis*

Dr. Raúl Londoño  
Director  
Martínez, Argentina

Dr. Eduardo Alvarez  
Chief, Program of Development

Dr. Juan Cuellar  
National Professional, Veterinary Public Health

Dr. Norberto Morán  
National Professional, Veterinary Public Health

Dr. Alberto Sato  
National Professional, Veterinary Public Health

Dr. Hugo Tamayo  
National Professional, Veterinary Public Health

Dr. Fortunato Vargas Tentori  
National Professional, Veterinary Public Health

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU  
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

*Advisers to the Director (cont.)*  
*Asesores del Director (cont.)*

*Pan American Institute of Food Protection and Zoonoses (cont.)*  
*Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (cont.)*

**Dr. Fenton Thomas**  
**International Resident, Veterinary Public Health**

*Intercountry Advisors*  
*Asesores Regionales, Países*

**Dr. Genaro García**  
**Advisor, Veterinary Public Health**  
**Barbados**

**Dr. Miguel Genovese**  
**Advisor, Veterinary Public Health**  
**Brasil**

**Dr. Elba López**  
**Intercountry Advisor, Veterinary Public Health**  
**Guatemala**

**Dr. Fernando Dora**  
**Intercountry Advisor, Veterinary Public Health**  
**Panamá**

**Dr. Albino Belotto**  
**Intercountry Advisor, Veterinary Public Health**  
**Paraguay**

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU  
OFICINA SANTARIA PANAMERICANA**

*Advisers to the Director (cont.)*

*Asesores del Director (cont.)*

*Pan American Institute of Food Protection and Zoonoses (cont.)*

*Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (cont.)*

*Consultants*

*Consultores*

Dr. Jorge Escalante

Dr. Martin Hugh-Jones

Lord Lawson Soulsby

Dr. Paul Sutmoller

Dr. Lloyd Webb

*Chief, Department of Conference and General Services*

*Jefe, Servicios de Conferencias y Servicios Generales*

Mr. César A. Portocarrero

*Chief, Conference Services*

*Jefe, Servicio de Conferencias*

Ms. Janice Barahona